



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

پښتو / Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula
Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Helena Englund-Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 4.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

پښتو

Beslutet



✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

😊 dari / svenska

📖 nivå 2





دِهکدهي مَن مُشکِلَاتِ زيادی داشت. ما مَجبور بوديم که بَرای بُردنِ
آب از يک نل در يک صَف طولانی ايستاد شويم

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en lång
kö för att hämta vatten från en kran.

Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.

...

ما منتظر بخشش غذا از طرف دیگران بودیم.

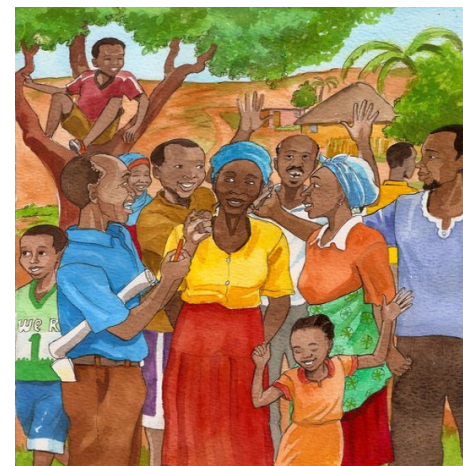




ما دروازهٔ خانه‌های ما را به خاطر دزدان زود قفل می‌کردیم.

...

Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



همه ما یک صدا فریاد زدیم: ما باید زنده‌گیمن را تغییر دهیم. از آن روز به بعد همگی با هم کار کردیم تا مشکلات ما را حل کنیم.

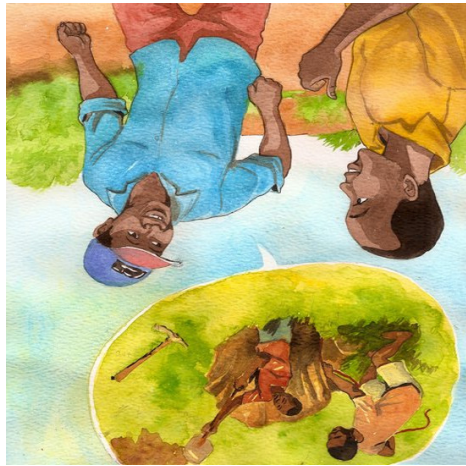
...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.

En annan man ställde sig upp och sa: "Männen ska gräva en brunn."

مرد دیگر ایستاد و گفت: مردها می‌توانند چاه بکنند.

...



Många barn slutade att gå i skolan.

بسیاری از کودکان از رفتن به مدرسه محروم می‌مانند.

...





دُخترانِ جَوانِ به عُنوانِ پيشِخدمَتِ دَر روستاهایِ ديگر کار می‌کردند.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



يک خائِم گُفت: زَن‌ها می‌توانند دَرکاشتنِ مَحصولاتِ عَذايی با مَن هَمراهی کُنند.

...

En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."

Åttaåriga Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp!"

...

من می‌توانم در نظافت کردن کمک کنم.
جوما هشت ساله، روی یک درخت نشسته بود و داد زد:



Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.

...

روى زمين‌هاى مردم كار مى‌کردند
پسران جوان در اطراف رهاگده چکر مى‌زدند، در حالى كه ديگران

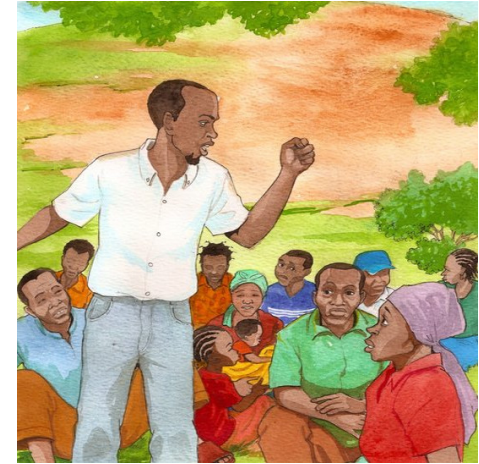




وَقْتِي كِه بَاد مِي وَزِيد، كَاغْذِهَائِي بَاطِلِه رُويِ دِرْخْتَانِ وَ دِيوَارِهَا
آويزَان مِي شُدَنْد.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på
träd och staket.



پَدْرَم ايسْتَاد وَ كُفْت: مَا نِيَاز دَارِيْم كِه بَا هَم كَار كُنِيْم تَا بِتَوَانِيْم
مُشْكِلَاتِ مَا رَا حَل كُنِيْم.

...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste
arbeta tillsammans för att kunna lösa våra
problem."

مردم زیر یک درخت بزرگ جمع شدند و گوشت کردند

...

Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.



بزرگی می شد

آهنگی از روی زمین ریخته شده بود، دست و پای مردم نجار
گاهی اوقات به خاطر توله های همیشه هاستی که از روی نی

...

Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.





پیک روز، آب نل خُشک شد و ظُرف‌هایِ آبِ ما خالی ماند

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



پدرم به تک تک خانه ها رفت و از مردم خواست که در جلسیهی دهگده شرکت کنند.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.